

**IDEOLOGI PADA PEMBERITAAN MENGENAI PENGUNGSI
DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG”
DAN “DER SPIEGEL”**

Tesis

diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Magister
Humaniora pada Program Studi Linguistik



Oleh:
Amna Nurdiana
1706661

**PROGRAM STUDI LINGUISTIK
SEKOLAH PASCASARJANA
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA
2019**

Amna Nurdiana, 2019
IDEOLOGI PADA PEMBERITAAN MENGENAI PENGUNGSI DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG” DAN “DER SPIEGEL”
Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

LEMBAR HAK CIPTA

IDEOLOGI PADA PEMBERITAAN MENGENAI PENGUNGSI DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG” DAN “*DER SPIEGEL*”

Oleh

Amna Nurdiana

1706661

Sebuah tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh
gelar Magister Humaniora pada Program Studi Linguistik

© Amna Nurdiana

Universitas Pendidikan Indonesia

Desember 2019

Hak cipta dilindungi oleh undang-undang.

Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,

Dengan dicetak ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa ijin dari penulis.

Amna Nurdiana, 2019
*IDEOLOGI PADA PEMBERITAAN MENGENAI PENGUNGSI DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG” DAN “*DER SPIEGEL*”*

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

HALAMAN PENGESAHAN

AMNA NURDIANA IDEOLOGI PADA PEMBERITAAN MENGENAI PENGUNGSI DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG” DAN “DER SPIEGEL”

disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing I



Dadang Sudana, M.A., Ph.D.

NIP. 196009191990031001

Mengetahui,
Ketua Program Studi Linguistik
SPs Universitas Pendidikan Indonesia



Dadang Sudana, M.A., Ph.D.

NIP. 196009191990031001

ABSTRAK

Nurdiana, Amna. 2019. Ideologi pada Pemberitaan Mengenai Pengungsi di Media Jerman “*Süddeutsche Zeitung*” dan “*Der Spiegel*”. Bandung. Tesis pada Program Studi Linguistik Sekolah Pascasarjana. Universitas Pendidikan Indonesia.

Mega harian Jerman *Süddeutsche Zeitung* dan *der Spiegel* memberitakan fenomena pengungsi dari wilayah konflik politik di Timur Tengah yang mengungsi ke negara Uni Eropa, khususnya ke Jerman yang ramah terhadap pengungsi dan menerapkan politik pintu terbuka. Sikap politik ini dilandasi latar belakang sejarah Jerman pascaperang dunia dan *Holocaust*. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bagaimana pengungsi diposisikan dalam pemberitaan di Media *Süddeutsche Zeitung* dan *der Spiegel* dan bagaimana ideologi yang tercermin dari pemberitaan di kedua media tersebut. Data dalam penelitian ini adalah artikel terkait pengungsi yang diambil dari media *Süddeutsche Zeitung* dan *der Spiegel*. Data dianalisis dengan menggunakan metode analisis deskriptif dan melalui pendekatan Analisis Wacana Kritis van Dijk dari struktur Makro, Mikro, dan Superstruktur dengan teori *Theme-Rheme* dan *Transitivity* dari Halliday. Hasil analisis data menunjukkan bahwa partisipan pada media *Süddeutsche Zeitung* dan *der Spiegel* diposisikan sebagai poin utama dalam pemberitaan, di mana partisipan yang dominan adalah pengungsi. Dan dari struktur makro, mikro, dan superstruktur diketahui bahwa baik media *Süddeutsche Zeitung* maupun media *der Spiegel* memberitakan pengungsi dengan berita yang positif dan terlihat pro terhadap pengungsi.

ABSTRACT

Nurdiana, Amna. 2019. Ideologi pada Pemberitaan Mengenai Pengungsi di Media Jerman “*Süddeutsche Zeitung*” dan “*Der Spiegel*”. Bandung. Tesis pada Program Studi Linguistik Sekolah Pascasarjana. Universitas Pendidikan Indonesia.

The German Mega Daily Süddeutsche Zeitung and der Spiegel reported on the phenomenon of refugees from areas of political conflict in the Middle East who sought refuge in the European Union, especially to Germany which was friendly to refugees and implemented open-door politics. This political attitude is based on the historical background of Germany after the World War and the Holocaust. This study aims to find out how participants in reporting about refugees are positioned in reporting about refugees and how the ideology is reflected in the news in both media. The data in this study are articles related to refugees taken from the media Süddeutsche Zeitung and der Spiegel. Data were analyzed using descriptive analysis method and through van Dijk's Critical Discourse Analysis approach of Macro, Micro, and Superstructure structures with Theme-Rheme theory and Transitivity from Halliday. The results of the data analysis showed that participants in the Süddeutsche Zeitung and der Spiegel media were positioned as the main points in reporting, where the dominant participants were refugees. And from the macro, micro, and superstructure structures it is known that both the Süddeutsche Zeitung media and the der Spiegel media preach refugees with positive news and look pro to refugees.

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN.....	i
LEMBAR PERNYATAAN.....	ii
KATA PENGANTAR	iii
UCAPAN TERIMA KASIH.....	iv
ABSTRAK	v
DAFTAR ISI.....	vii
DAFTAR TABEL.....	ix
DAFTAR GAMBAR	xi

BAB I PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian.....	4
1.3 Tujuan Penelitian	4
1.4 Manfaat Penelitian	4
1.5 Definisi Operasional	5
1.6 Struktur Organisasi Tesis	6

BAB II KAJIAN PUSTAKA

2.1 Analisis Wacana.....	8
2.2 Analisis Wacana Kritis	9
2.3 Analisis Wacana Kritis Model van Dijk	11
2.4 Ideologi	15
2.5 Linguisitik Sistemik Fungsional	17
2.6 <i>Theme</i>	18
2.7 <i>Transitivity</i>	22
2.8 Kebijakan Politik Jerman.....	28
2.9 Penelitian Sebelumnya	29
2.10 Kerangka Berpikir.....	32

BAB III METODOLOGI PENELITIAN

3.1 Desain Penelitian.....	34
3.2 Teknik Penelitian	34
3.3 Data dan Sumer Data Penelitian	38
3.4 Analisis Data	40

BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN

4.1 Posisi Pengungsi dalam Pemberitaan Mengenai Pengungsi di Media "Suddeutsche Zeitung" dan "der Spiegel"	41
4.1.1 Media "Suddeutsche Zeitung"	41
4.1.2 Media "der Spiegel"	55
4.2 Ideologi yang Tercermin dari Pemberitaan Mengenai Pengungsi di Media “Süddeutsche Zeitung” dan “der Spiegel”	71
4.2.1 Media Süddeutsche Zeitung.....	71
4.2.2 Media der Spiegel.....	82

BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI

5.1 Simpulan	94
5.2 Implikasi	95
5.3 Rekomendasi.....	96
DAFTAR PUSTAKA	97
LAMPIRAN	106
DAFTAR RIWAYAT HIDUP.....	196

DAFTAR PUSTAKA

- (2015, 9 10). Dipetik 7 9, 2019, dari CNN Indonesia: <https://www.cnnindonesia.com/internasional/20150910145740-134-77901/ada-apa-di-balik-kedermawanan-jerman-kepada-imigran>
- (2018, 7 5). Dipetik 7 12, 2019, dari Kompas.com: <https://internasional.kompas.com/read/2018/07/05/21171051/open-policy-angela-merkel-dua-sisi-kedatangan-imigran-ke-jerman?page=all>
- (2019, 7 27). Dipetik 7 27, 2019, dari Country meters: <https://countryometers.info/de/Germany>
- Achyar, M. (2019, 04). *Academia.edu*. Diambil kembali dari https://www.academia.edu/27971088/Bahasa_dan_Ideologi_Kompas_Indonesia_dan_Utusan_Malaysia_dalam_Wacana_Berita_Demonstrasi_Anti-Malaysia_Suatu_Kajian_Analisis_Wacana_Kritis_Model_Van_Dijk_
- Afifuddin, & Saebani, B. A. (2009). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Pustaka Setia.
- Aini, N., & Pratomo, W. (2018). Critical Discourse Analysis of the Bombing Attack News: An Analysis of Teun A. van Dijk's Model. *Education and Humanities research*.
- Akhyat, A. (2006). The Ideology of Kampung: A Preliminary Research on Coastal City semarang. *Humaniora*, 15-26.
- Alam, S. (2017). *Representasi Ideologi Republika Melalui Wacana Berita Kontestan Politik Petahana Versus Penantang di Pilkada DKI Jakarta 2017 Putaran kedua*. Jakarta: Universitas Muhammadiyah Jakarta.
- Albar, D. (2011). Struktur dan Proses Komunikasi dalam Poster Pemanasan Global Victor Van Gasbeek. *VISUALITA*, 34-42.
- Amelda, R. (2017). *Representasi Basuki Tjahaya Purnama (Ahok) dalam Proses Pemilihan Gubernur DKI 2017 (Sebuah Studi Analisis Wacana Kritis) di Amna Nurdiana, 2019 IDEOLOGI PADA PEMERITAAN MENGENAI PENGUNGANSI DI MEDIA JERMAN “SÜDDEUTSCHE ZEITUNG” DAN “DER SPIEGEL”*
- Universitas Pendidikan Indonesia |repository.upi.edu|perpustakaan.upi.edu

Media Indonesia.com. Tesis pada Program Studi Linguistik UPI: Tidak dipublikasikan.

Arikunto, S. (2013). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*. Jakarta: Rineka Cipta.

Asri, Y. (2013). Refleksi Ideologi Wanita Minangkabau dalam Novel Negeri Perempuan Karya Wisran Hadi. *Humaniora*, 69-81.

Aziz, Y. Y. (1988). Theme-rheme organization and paragraph structure in standard Arabic. *Word*, 117-128.

Badara, A. (2012). *ANALISIS WACANA: Teori, Metode, dan penerapannya pada Wacana Media*. Jakarta: kencana.

Balda, F. (2019, 7 4). Dipetik 7 12, 2019, dari Statista:
<https://de.statista.com/statistik/daten/studie/382215/umfrage/besucher-von-sueddeutsche/>

bbc.com. (2015, 10 15). Diambil kembali dari
https://www.bbc.com/indonesia/dunia/2015/10/151008_dunia_pengungsi_jerman

bbc.com. (2015, 08 15). Diambil kembali dari
https://www.bbc.com/indonesia/dunia/2015/08/150828_dunia_jerman

Belmonte, I. A., & Hidalgo, A. M. (1998). Theme-Rheme patterns in L2 writing. *Didactica*, 13-31.

Budiwati, T. R. (2011). Representasi Wacana Gender dalam Ungkapan Berbahasa Indonesia dan Bahasa Inggris: Analisis Wacana Kritis. *KAWISTARA*, 298-310.

Cheikh, S. B. (2017). A corpus-based Analysis of Transitivity English Newspaper Articles: The case of Ennahar, The Washington post and The New York Times . *Tesis pada Departemen Bahasa Inggris KASDI MERBAH UNIVERSITY-OUARGLA: Tidak dipublikasikan.*

- Crompton, P. (2004). Theme in discourse: 'thematic progression' and 'method of development' reevaluated. *Functions of Language*, 213-249.
- DW. (2016, 9 28). *Masalah Pengungsi Makin Jadi Tantangan di Jerman*. Diambil kembali dari <https://www.dw.com/id/masalah-pengungsi-makin-jadi-tantangan-di-jerman/a-35913054>
- Eggins, S. (2004). *An Introduction to Systemic Functional Linguistics*. London: Continuum.
- Eriyanto. (2001). *Analisis Wacana Pengantar Analisis Teks Media*. Yogyakarta: LKiS.
- Eriyanto. (2003). *Analisis Wacana. Pengantar Analisis Teks Media*. Yogyakarta: LKiS Yogyakarta.
- Ezzina, R. (2015). Transitivity Analysis of « The Crying lot of 49 » by Thomas Pynchon. *International Journal of Humanities and Cultural Studies*, 283-292.
- Fakta Mengenai Jerman*. (t.thn.). Diambil kembali dari <https://www.tatsachen-ueber-deutschland.de/id/kategori/kebudayaan-dan-media/perubahan-pesat-di-dunia-media>
- Faradi, A. A. (2015). Kajian Modalitas Linguistik Fungsional Sistemik pada Teks Debat Capres-Cawapres pada Pilpres 2014-2019 dan Relevansinya dengan Pembelajaran Wacana di Sekolah. *RETORIKA: Jurnal Ilmu Bahasa*, 233-249.
- Fatinova, D. (2018). *Representasi LGBT(Lesbian, Gay, Biseksual, dan Transgender) dalam Pemberitaan di "Kompas.com" dan "Republika.co.id"* (*Kajian Linguistik Sistemik Fungsional*). Tesis pada Program Studi Linguistik Pascasarjana UPI: Tidak dipublikasikan.
- Firdaus, E. A. (2013). Textual Meaning in Song Lyrics. *Passage*, 99-106.

- Gee, J. P. (1994). *An Introduction to Discourse Analysis. Theory and Method*. New York: Routledge.
- Genuneit, J. (2013). *Politik in Deutschland*. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen GmbH.
- Halliday, M. (1978). *Language as Social Semiotic: The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold.
- Halliday, M., & Matthiessen, C. M. (2014). *Halliday's Introduction to Functional Grammar*. USA: Routledge.
- Hart, C. (2014). *Discourse, Grammar and Ideology*. New York: Bloomsburry Publishing Plc.
- Hendariningrum, R., & Prayudi. (2016). Textual Analysis of the Jakarta Post Online Representation of Presidential Candidates in Indonesia. *Humaniora*, 339-347.
- Imtihani, N. (2010). Genre Analysis in the Frame of Systemic Functional Linguistics. *Humaniora*, 86-93.
- Isti'anah, A. (2015). Transitivity Analyses in Literary and non-Literary Texts: for Truth and Meaning. *Sanata Dharma University Press*, 63-78.
- Isti'anah, A. (2017). Learning Journal and The Students' Achievement in Grammar Class: Transitivity Analysis. *DINAMIKA ILMU* , 153 - 164.
- Julianto, C. D. (2017). Peningkatan Kemampuan Mahasiswa Memahami Struktur Wacana Metode Analisis Wacana Kritis Berbasis Literasi Media Sosial. *DEIKSIS - Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, 43-52.
- Kemmerich, M. (2019, 6 7). Dipetik 6 9, 2019, dari Statista:
<https://de.statista.com/themen/2050/der-spiegel/>
- Khan, A. B., & Mansoor, H. S. (2015). Transitivity Analysis on "Maria" in "Clay" by James Joyce. *Annals of Education*, 39-42.

- Khasbani, I. (2018). Revealing Possible Thruths Behind "Coolest Monkey in the Jungle" : Ideational Making Analysis Approach. *Humaniora*, 204-214.
- Khotimah, E. (2008). Analisis Kritis Wacana Poligami: Praktik Marjinalisasi dan Demonologi Islam dalam Wacana Poligami. *MEDIATOR*, 189-199.
- Lisnawati, I. (2017). Cerita Pendek "nyanyian daun teh" dalam tinjauan analisis wacana kritis. *SEMANTIK*, 62 - 86.
- Maghvira, G. (2017). ANALISIS WACANA KRITIS PADA PEMBERITAAN TEMPO.CO TENTANG KEMATIAN TARUNA STIP JAKARTA. *JURNAM THE MESSENGER*, 120-130.
- Malmkjaer, K. (2002). *The Linguistics Encyclopedia, Second Edition*. USA: Routledge.
- Mardikantoro, H. B. (2014). ANALISIS WACANA KRITIS PADA TAJUK (ANTI) KORUPSI DI SURAT KABAR BERBAHASA INDONESIA. *LITERA*, 215-225.
- McDonald, D., & woodward-Kron, R. (2016). Memeber roles and identities in online support groups: Perspectives from corpus and systemic functional linguistics. *Discourse & Communication*, 157-175.
- Mulae, S. O., & Mahdi, S. (2013). IDEOLOGI DALAM TEKS BERITA“ROOTS OF THE NORTH MALUKU CONFLICT” DI THE JAKARTA POST. *KARSA*, 255-269.
- Musyafa'ah, N. (2017). Analisis Wacana Kritis Model Teun A. Van Dijk "Siswa Berprestasi Jadi Pembunuh". *MODELING*, 203-211.
- Narlianty, N. P. (2015). Transitivitas dalam Teks PERDA Kepariwisataan Kabupaten Tabanan. *JOURNAL OF LANGUAGE AND TRANSLATION STUDIES*.

- Nur, A. M. (2018). *Representasi Pidato Megawati Terkait Ideologi Tertutup dalam Media Daring Indonesia*. Tesis pada Program Studi Linguistik Pascasarjana UPI: Tidak dipublikasikan.
- Paltridge, B. (2006). *Discourse Analysis*. London: Continuum.
- Pauziah, S. S. (2018). *Representasi Penggulingan Jokowi di Media Daring Indonesia*. Tesis Pada Program Studi Linguistik SPS UPI: Tidak dipublikasikan.
- Pawito. (2014). Meneliti Ideologi Media: Catatan Singkat. *Jurnal Komunikasi Profetik*, 5-14.
- Payuyasa, I. N. (2017). Analisis Wacana Kritis Model Van Dijk. *Segara Widya*, 14-24.
- Pedoman Penulisan Karya Ilmiah UPI. (2018). Dalam *Pedoman Penulisan Karya Ilmiah UPI*.
- Priangga, E. (2015). Dipetik 7 27, 2019, dari Perpustakaan Universitas Indonesia: <http://lib.ui.ac.id/opac/themes/libri2/detail.jsp?id=20158208&lokasi=lokal>
- Priyanto, I. J. (2014). *Representasi Anas Urbaningrum dan Susilo Bambang Yudhoyono dalam Pemberitaan Kasus Hambalang di Harian Umum Pikiran Rakyat: Analisis Struktur Makro*. Tesis pada Program Studi Linguistik Pascasarjana UPI: Tidak dipublikasikan.
- Purbani, W. (2009). Diambil kembali dari <http://staff.uny.ac.id/system/files/pengabdian/dr-widyastuti-purbani-ma/analisis-wacana-kritis.pdf>
- Rahmi, A. (2018). *Representsi Basuki Tjahaya Purnama pada Pemberitaan Media Online Portal Berita Republika dan Kompas Pasca Pemilihan Gubernur DKI Jakarta tahun 2017*. Tesis pada Program Studi Linguistik Pascasarjana UPI: Tidak dipublikasikan.

- Ratna, N. K. (2010). *Metodologi Penelitian Kajian Budaya dan Ilmu Soial Humaniora pada Umumnya*. Yogyakarta: Pustaka pelajar.
- Rizki, R. (2014). Analisis Wacana Kritis pada Pemberitaan Pasca Tragedi Bintaro 2. *ERUDIO*, 1-7.
- Salsabil, S. (2014). A TRANSITIVITY ANALYSIS OF ENGLISH TEXTS . *Tesis pada Program Studi Bahasa Inggris UNY: Tidak dipublikasikan*.
- Spiegel, d. (2019, 05 115). *Erstes Quartal 20193100 Flüchtlinge verlassen Deutschland freiwillig*. Diambil kembali dari der Spiegel: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/bamf-eta-wa-3100-fluechtlinge-verlassen-deutschland-freiwillig-a-1267571.html>
- Spiegel, d. (2019, 05 22). *Familien nachzug Deutlich weniger Flüchtlinge holen Angehörige nach Deutschland*. Diambil kembali dari der Spiegel: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/fluechtlinge-immer-weniger-angehoerige-kommen-nach-deutschland-a-1268631.html>
- Spiegel, d. (2019, 04 27). *Lage im Bürgerkriegsland Bamf stellt Asylentscheide für Syrer zurück*. Diambil kembali dari der Spiegel: <https://www.spiegel.de/politik/deutschland/fluechtlinge-bamf-stellt-offenbar-asy-entscheide-fuer-syrer-zurueck-a-1264737.html>
- Suharyo, Surono, & Amin, M. F. (2014). Bahasa dan Ideologi: Mengungkap Ideologi dan Kekuasaan Simbolik di Balik Penggunaan Bahasa (Kajian Teks Media Melalui Analisis Wacana Kritis). *HUMANIKA*, 42-58.
- Sukesti, R. (2011). Tema-rema dalam Bahasa Jawa Ngoko Dialek Banyumas: Kajian Penataan Organisasi Informasi. *Humaniora*, 219-228.
- Tempo.co. (2012, 08 10). *Ribuan Warga Suriah Mengungsi ke Turki* . Diambil kembali dari TEMPO.CO: <https://dunia,tempo,co/read/422554/ribuan-warga-suriah-mengungsi-ke-turki/full&view=ok>
- van Dijk, T. A. (1980). *MACROSTRUCTURES*. Hillsdale, New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.

- van Dijk, T. A. (1998). *News as Discourse*. Hillsdale, NY: Lawrence Erlbaum.
- van Dijk, T. A. (2000). *Discourse Ideology and Context*. London: Academic Press.
- van Dijk, T. A. (2003). *Ideology and Discourse*. Barcelona: Pompeu Fabra University.
- Wardhani, R. K. (2017). Peran Trauma dan Memori dalam Politik Luar Negeri: Studi Kasus Kebijakan Jerman Menerima Pengungsi Suriah 2011-2015. *Journal of International Relations*, 1-9.
- Weidenbach, B. (2019, 7 8). Dipetik 7 12, 2019, dari Statista: <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/154154/umfrage/anzahl-der-visits-von-nachrichtenportalen/>
- Wodak, R., & Meyer, M. (2009). *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: SAGE Publication.
- Zairani. (2016). Motivasi Jerman Menerima Pengungsi Asal Timur Tengah Tahun 2015. *JOM FISIP*.
- Zeitung, S. (2019, 05 22). *Flüchtlingszahl im April minimal gestiegen*. Diambil kembali dari Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/news/politik/migration---neumuenster-fluechtlingszahl-im-april-minimal-gestiegen-dpa.urn-newsml-dpa-com-20090101-190522-99-330648>
- Zeitung, S. (2019, 05 20). *Immer mehr Geflüchtete arbeiten oder machen Ausbildung*. Diambil kembali dari Süddeutsche Zeitung: <https://www.sueddeutsche.de/news/politik/fluechtlinge---cottbus-immer-mehr-gefluechtete-arbeiten-oder-machen-ausbildung-dpa.urn-newsml-dpa-com-20090101-190520-99-295724>
- Zeitung, S. (2019, 05 24). *Weniger Flüchtlinge*. Diambil kembali dari Zeitung, Süddeutsche: <https://www.sueddeutsche.de/politik/vereinte-nationen-weniger-fluechtlinge-1.4461701>

- ZHAO, M., & Zhang, Y. (2017). A Transitivity Analysis of American President Donald J. Trump's Inaugural Address . *International Journal of Liberal Arts and Social Science* , 31-43.
- Zifana, M. (2011). *Representasi Pihak Pro dan Kontra Pemilihan Langsung Gubernur DIY dalam Pemberitaan Media Indonesia*. Tesis pada Program Studi Lingusitik Sekolah Pascasarjana UPI: Tidak dipublikasikan.